



EUROPEAN UNION

Erasmus+

Enriching lives, opening minds.

2021-2027

Република Северна Македонија  
АМЕРИКАНСКИ УНИВЕРЗИТЕТ НА ЕВРОПА - ФОН  
Бр. 10-688/1  
11. 7. 2024 год.  
СКОПЈЕ

АКАДЕМИЈА ТЕХНИЧКО-ВАСПИТАЧКИХ  
СТРУКОВНИХ СТУДИЈА

Бр. 01-7/9  
12. 07. 20 24 год.  
НИШ

# Erasmus+ Programme

## Bilateral Inter-Institutional Agreement

### Key Action 1

### Learning Mobility for Higher Education Students and Staff

### among EU Member States and third countries associated to the Programme

1

The institutions agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, including automatic recognition of the credits awarded to students by the partner institution as agreed in the Learning Agreement and confirmed in the Transcript of Records, or according to the learning outcomes of the modules completed abroad, as described in the Course Catalogue, in line with the European Credit Transfer and Accumulation System. The institutions agree on exchanging their mobility related data in line with the technical standards of the European Student Card Initiative.

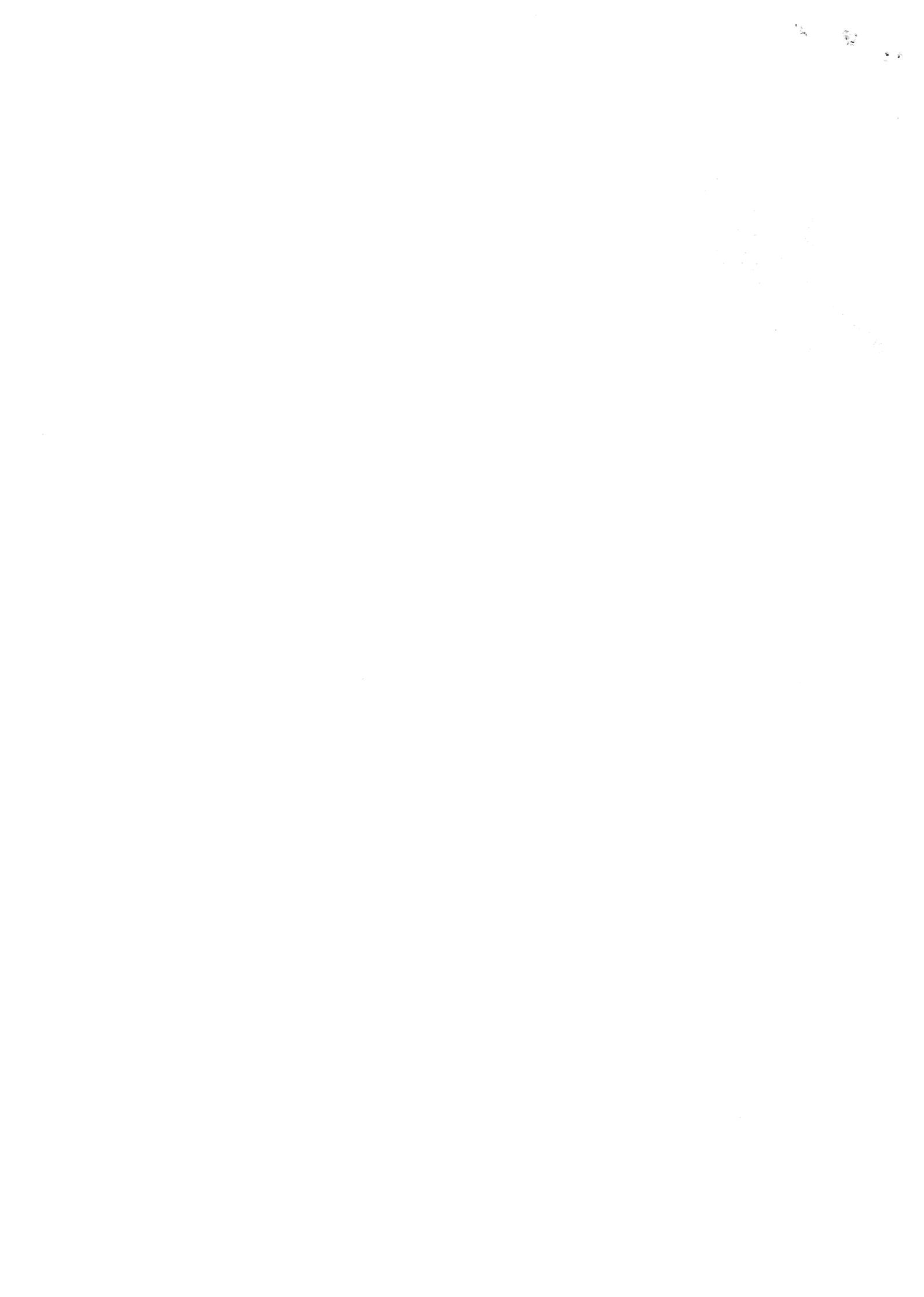
#### Grading systems of the institutions

Receiving higher education institutions need to provide a link to the statistical distribution of grades or make the information available through EGRACONS according to the descriptions in the ECTS users' guide. The information will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

#### Validity period of the agreement

Timeframe	Academic Year*	Call Year*
Start of validity	<b>2023/2024</b>	-
End of validity	<b>2027/2028</b>	-

<sup>1</sup> Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.



## A. Information about the higher education institutions

Name of the institution (and department, where relevant)	Erasmus code	Contact details <sup>2</sup> (email, phone)	Websites ( General/Faculties/ Course catalogue)
American University of Europe - FON (AUE FON)	MK SKOPJE09	Asst. Prof. MSc Mark Janura Erasmus Institutional Coordinator mark.janura@fon.edu.mk Erasmus Mobility Office	<a href="https://fon.edu.mk">https://fon.edu.mk</a>
The Academy of Applied Technical and Preschool Studies	RS NISO06	Prof. PhD Marija Boranijašević Erasmus Coordinator marija.boranijasevic@akademij anis.edu.rs	<a href="https://odseknis.akademijanis.edu.rs/">https://odseknis.akademijanis.edu.rs/</a>

## B. Mobility numbers<sup>3</sup> per academic year

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code (optional ) <sup>*</sup> [ISCED]	Subject area name (optional) <sup>*</sup>	Field of educati on - Clarificati on (optional )	Study cycle [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup> ] (optional) <sup>*</sup>	Number of student mobility periods			
						Student t Mobilit y for Stu die s [total number of student s]	Student mobility for Stu die s [total number of months ]	Student Mobility for Trai nees hips (optio nal) <sup>*</sup> [total numb er of stude nts]	Student Mobility for Trai nees hips (optio nal) <sup>*</sup> [total numb er of months ]
MK SKOPJE09				-	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup>	10	5	.	.
	MK SKOPJE09	311 410 412 414 610 611 211 212 213 214 730 731	Economics Business Management Marketing Finance Information and communication technologies Multimedia Graphic design Fashion design Industrial design Architectural design	-	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup>	10	5	.	.

<sup>2</sup> Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

<sup>3</sup> Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional\*:

<https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F%202013%20-%20Detailed%20field%20descriptions.pdf>



### Short-term blended mobility option for students

By checking this box, the partners confirm that they are willing to exchange students who wish to carry out their mobility in a blended format, a combination of a short-term physical mobility with a virtual component.

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code (optional)* [ISCED]	Subject area name (optional)*	Number of staff mobility periods			
				Staff Mobility for Teaching [total number of staff]	Staff Mobility for Teaching [total number of days]	Staff Mobility for Training (optional) * [total number of staff]	Staff Mobility for Training (optional) * [total number of days]
MK SKOPJE09	RS NISO06	311 410 412 414 610 611 211 212 213 214 730 731	Economics Business Management Marketing Finance Computer sciences Multimedia Graphic design Fashion design Industrial design Architectural design	5	5 days – 2 months	10	5 days – 2 months
RS NISO06	MK SKOPJE09	311 410 412 414 610 611 211 212 213 214 730 731	Economics Business Management Marketing Finance Computer sciences Multimedia Graphic design Fashion design Industrial design Architectural design	5	5 days – 2 months	10	5 days – 2 months

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:



Receiving institution [Erasmus code]	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level <sup>4</sup>	
				Student Mobility for Studies	Staff Mobility for Teaching
MK SKOPJE09		English	Macedonian	-	-
RS NISO06		English	Serbian	-	-

## D. Calendar

**Nominations of incoming students must reach the institution by:**

Receiving institution [Erasmus code]	Autumn term* [day/month]	Spring term* [day/month]
MK SKOPJE09	July 1 <sup>st</sup>	December 1 <sup>st</sup>
RS NISO06	October 1 <sup>st</sup>	March 1 <sup>st</sup>

**Applications from incoming students must reach the institution by:**

Receiving institution [Erasmus code]	Autumn term* [day/month]	Spring term* [day/month]
MK SKOPJE09	July 15 <sup>th</sup>	December 15 <sup>th</sup>
RS NISO06	September 15 <sup>th</sup>	February 15 <sup>th</sup>

**Application procedure for incoming students**

Receiving institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
MK SKOPJE09	mark.janura@fon.edu.mk	<a href="https://fon.edu.mk">https://fon.edu.mk</a>
RS NISO06	marija.boranjasevic@akademijanis.edu.rs	<a href="https://odseknis.akademijanis.edu.rs">https://odseknis.akademijanis.edu.rs</a>

<sup>4</sup> For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>



## E. Additional requirements

Receiving institution [Erasmus code]	Requirement	Details	Website for information (if applicable)
MK SKOPJE09	-	-	-
RS NISO06	-	-	-

The receiving institution will send its decision within 2 weeks.

## Inclusion and accessibility

The institution will provide support to incoming mobile participants with fewer opportunities, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Receiving institution [Erasmus code]	Available support services for people with:	Description of support services (optional)	Contact details (email, phone)	Website for information
MK SKOPJE09	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduced mobility</li> <li>Hearing impairments</li> <li>Visual impairments</li> </ul>	Infrastructure to welcome staff with disabilities and will try to support them according to their special needs. But partner universities are advised to contact the international office very early to make sure that the staff concerned can be accepted.	Asst. Prof. MSc Mark Janura Erasmus Institutional Coordinator Tel: +38970876899 mark.janura@fon.edu.mk Erasmus Mobility Office	<a href="https://fon.edu.mk">https://fon.edu.mk</a>
RS NISO06	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduced mobility</li> <li>Hearing impairments</li> <li>Visual impairments</li> </ul>	Infrastructure to welcome staff with disabilities and will try to support them according to their special needs. But partner universities are advised to contact the international office very early to make sure that the staff concerned can be accepted.	Prof. PhD Marija Boranijašević Erasmus Coordinator marija.boranijasevic@akademijan.is.edu.rs	<a href="https://odseknis.akademijan.is.edu.rs/">https://odseknis.akademijan.is.edu.rs/</a>

## F. Information

### 1. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:



Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
MK SKOPJE09	NA	NA
RS NISO06	marija.boranjasevic@akademijanis.edu.rs	NA

## **2. Visa**

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
MK SKOPJE09	mark.janura@fon.edu.mk	Ministry of Foreign Affairs: <a href="https://mfa.gov.mk/en">https://mfa.gov.mk/en</a>
RS NISO06	marija.boranjasevic@akademijanis.edu.rs	

## **3. Insurance**

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
MK SKOPJE09	mark.janura@fon.edu.mk	-
RS NISO06	marija.boranjasevic@akademijanis.edu.rs	-



#### **4. Additional information**

<b>Receiving institution [Erasmus code]</b>	<b>Information on recognition process / other useful information:</b>	<b>Contact details (email, phone)</b>	<b>Website for information</b>
MK SKOPJE09	<a href="https://fon.edu.mk">https://fon.edu.mk</a>	mark.janura@fon.edu.mk	<a href="https://fon.edu.mk">https://fon.edu.mk</a>
RS NISO06		marija.boranjasevic@akademijanis.edu.rs	

A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.

#### **Grading systems of the institutions**

Partner University: **MK SKOPJE09**

For each course they attend, students are given a grade between 5 (five) and 10 (ten) as a result of the required exams and similar evaluations.

<b>Grade (numeric)</b>	<b>Letter equivalent</b>	<b>Numeric Values</b>	<b>Evaluation</b>
10 (ten)	A	from 91 to 100 points	PASS
9 (nine)	B	from 81 to 90 points	PASS
8 (eight)	C	from 71 to 80 points	PASS
7 (seven)	D	from 61 to 70 points	PASS
6 (six)	E	from 51 to 60 points	PASS
5 (five)	F	up to 50 points	FAIL

Partner University: **RS NISO06**

For each course they attend, students are given a grade between 5 (five) and 10 (ten) as a result of the required exams and similar evaluations.

<b>Grade (numeric)</b>	<b>Letter equivalent</b>	<b>Numeric Values</b>	<b>Evaluation</b>
10 (ten)	A	from 91 to 100 points	PASS
9 (nine)	B	from 81 to 90 points	PASS
8 (eight)	C	from 71 to 80 points	PASS
7 (seven)	D	from 61 to 70 points	PASS



6 (six)	E	from 51 to 60 points	PASS
5 (five)	F	up to 50 points	FAIL

### Termination of the agreement

This agreement will take effect in the **2023-24** academic year being valid for a period of **3 academic years**, and will be tacitly renewed for further identical periods.

*It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."*

### G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code]	Name, function	Date	Signature <sup>5</sup>
MK SKOPJE09	Prof. Dr.sc Savo Ashtalkoski, Rector of the American University of Europe - FON	28.06.2024	 
RS NISO06	Prof. PhD Dušan Radosavljević Executive President of the Academy	28.06.2024	 

<sup>5</sup> Scanned signatures are accepted

10

